

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2018/19- 2020/21**  
*(skrajne daty)*

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE**

Nazwa przedmiotu/ modułu	Lektorat języka niemieckiego
Kod przedmiotu/ modułu*	
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	Wydział Socjologiczno-Historyczny
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Muzeologia
Poziom kształcenia	Pierwszego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr studiów	Rok I i II, semestr 1, 2, 3, 4
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	polski/ niemiecki
Koordynator	dr Agnieszka Czech-Rogoyska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej /	mgr Barbara Jachym

osób prowadzących	
-------------------	--

\* - zgodnie z ustaleniami na Wydziale

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł .	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem .	ZP	Prakt .	Samokształce nie	Liczba pkt ECTS
1-4		120							8

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

☒ w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu /modułu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestr 1-4), egzamin po 4 semestrze

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1+ według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

## 3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu/modułu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu muzeologii).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

### 3.2 Efekty kształcenia dla przedmiotu / modułu (wypełnia koordynator)

<b>EK</b> (efekt kształcenia)	Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu)	Odniesienie do efektów kierunkowych ( <b>KEK</b> )
<b>EK_01</b>	Student potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie muzeologii w języku polskim i niemieckim.	<b>K_U11</b>
<b>EK_02</b>	Student posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku polskim i języku niemieckim właściwych dla muzeologii, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także innych źródeł.	<b>K_U12</b>
<b>EK_03</b>	Student posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku polskim i języku niemieckim dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także innych źródeł z zakresu muzeologii.	<b>K_U13</b>
<b>EK_04</b>	Student ma umiejętności językowe w zakresie muzeologii zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	<b>K_U14</b>
<b>EK_05</b>	Student potrafi współdziałać w grupie przyjmując w niej różne role.	<b>K_K02</b>

### 3.3 Treści programowe (wypełnia koordynator)

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
1. Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały, organizacja roku akademickiego, plany studiów
2. Funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, negocjowania, sposób ubierania się (dress-code)
3. Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów)

oraz specjalności), stopnie kariery zawodowej, planowanie własnego rozwoju zawodowego
4. Podróże służbowe: lotnicze, autobusowe i samochodowe, rezerwacja biletu i hotelu, ustalenie i przesunięcie terminu spotkań
5. Rozmowa kwalifikacyjna: życiorys, podanie o pracę, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi
6. Czas wolny, spotkania, dzień powszedni, życie studenckie: rozkład dnia, uzgadnianie terminów, umawianie się na spotkania prywatne i służbowe, czynności dnia powszedniego.
7. W muzeum - obiekty znajdujące się w muzeach, nazwy działów w muzeum, typologia muzeów, słynne muzea.
8. Kraje, narody i ich dziedzictwo kulturowe -słynne zabytki UNESCO, europejskie miasta kultury, cuda świata.
9. Zawody - praca, opis czynności związanych z pracą zawodową. Praca muzealnika, konserwatora zabytków, historyka sztuki, etnografa jej zalety i wady.
10. Klasyfikacja obiektów, epok historycznych; rynek antykwaryczny, kodeks muzealnika, nauki pomocnicze.
11. Wycieczka - plan wycieczki, orientacja w mieście, pytanie o drogę, opisywanie trasy, drogi, zabytki wielkiego miasta, zabytki mojej okolicy-klasyfikacja zabytków.
12. Historia kolekcjonerstwa i muzealnictwa- słynne nazwiska i ich kolekcje, słynne muzea w krajach niemieckojęzycznych i ich kolekcje.
13. Ludzie dawniej i dziś: opis osób, cechy charakteru. Wygląd zewnętrzny, ubiór dawniej( w różnych epokach historycznych) i dziś.
14. Historia sztuki (grafika , malarstwo, rzeźba) - ćwiczenia w rozumieniu tekstów fachowych z dziedziny sztuk plastycznych, czytanie globalne, selektywne, redagowanie streszczenia, notatki
15. Praca w pracowni konserwacji zabytków, narzędzia, przyrządy, techniki/ metody badawcze, dziedziny zabytkoznawstwa.
16. Wybrane zagadnienia związane z muzeologią: tematyczne prezentacje multimedialne studentów. Zasady konstruowania agendy wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny

### 3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja dydaktyczna, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów wraz z omówieniem, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego z muzeologii.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia	Forma zajęć
---------------	----------------------------------	-------------

	( np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	dydaktycznych
EK_01	KOLOKWIMUM, SPRAWDZIAN PISEMNY (TEST JEDNOKROTNEGO WYBORU), PROJEKT/ PRZYGOTOWANIE LEKTURY Z ZAKRESU KIERUNKU STUDIÓW ORAZ SEMINARIUM DYPLOMOWEGO, SPRAWOZDANIE, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN (TEST JEDNOKROTNEGO WYBORU I DŁUŻSZA WYPOWIEDŹ PISEMNA ORAZ USTNA PREZENTACJA PROJEKTU)	ĆWICZENIA
EK_02	WYPOWIEDŹ USTNA, PREZENTACJA MULTIMEDIALNA Z ZAKRESU WYBRANEJ SPECJALNOŚCI, OBSERWACJA CIĄGŁA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA
EK_03	KOLOKWIMUM, SPRAWDZIAN PISEMNY (TEST JEDNOKROTNEGO WYBORU), OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_04	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN USTNY, PREZENTACJA	ĆWICZENIA
EK_05	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

#### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- sprawdzian pisemny: test jednokrotnego wyboru i dłuższa wypowiedź pisemna ( sem.1-4),
  - wykonanie pracy zaliczeniowej: lektura/projekt/prezentacja multimedialna z zakresu studiowanej specjalności/ seminarium dyplomowego (sem.1-4),
  - egzamin pisemny( test jednokrotnego wyboru i dłuższa wypowiedź pisemna).
- Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

Zaliczenie sprawdzianu pisemnego(sem1-3),

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie lektury/projektu/prezentacji z zakresu studiowanego kierunku i seminarium dyplomowego; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin końcowy: egzamin pisemny testowy na poziomie B2/B2+, egzamin

ustny – prezentacja przygotowana przez studenta z zakresu studiowanego kierunku i seminarium dyplomowego

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%  
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%  
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%  
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%  
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%  
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%  
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	16
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, czas na przygotowanie projektu/ lektury / prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego, praca własna w ramach e-dydaktyki, napisanie referatu, streszczenia, planu prezentacji itp.)	64
SUMA GODZIN	200
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>8</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. DaF kompakt neu A1-B1 (Lektor Ernst Klett, Stuttgart 2015)
2. DaF kompakt neu A1 – B1 Intensivtrainer (Lektor Ernst Klett, Stuttgart 2015)
3. Menschen (Hueber Verlag, Ismanning 2012)
4. So geht's noch besser (Lektor Ernst Klett, Stuttgart 2010)
5. em Brückenkurs. (Max Hueber Verlag, Ismanning 2010)
6. em Hauptkurs. (Max Hueber Verlag, Ismanning 2010)
7. Studio d (Cornelsen Verlag, Berlin 2007)

### Literatura uzupełniająca:

1. Praktyczna gramatyka j. niemieckiego (Verlag für Deutsch, reia 1998)
2. Grammatik Sequenzen (Cornelsen Verlag, Berlin 2005)
3. Der schnelle Weg zum Zertifikat (Langenscheidt, Berlin und München 2004)
4. Deutsche Welle
5. 6. Fluter – Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung in Berlin
6. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności:

- |   |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>7. E-dydaktyka (strona www CJO; <a href="http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl">http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl</a>)</li><li>8. Słowniki online: <a href="http://www.duden.de">http://www.duden.de</a>, <a href="http://de.pons.com">http://de.pons.com</a></li><li>9. Platforma e-learningowa</li><li>10. Materiały własne</li></ol> |
|---|

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej